

WÓJT GMINY SZCZUTOWO
ul. Lipowa 5a, 09-227 Szczutowo
woj. mazowieckie
tel. 24 276-71-67

Szczutowo dnia 16.11.2018r.

RI.271.19.2018

Wg rozdzielnika

Dot: Przetargu nieograniczonego pn: „Budowa oczyszczalni przydomowych w miejscowościach Mościska, Cisse, Agnieszkowo, Słupia i Białasy”.

Stosownie do art. 38 ust. 1 Ustawy - Pzp z dnia 29 stycznia 2004 r. (Dz. U. z 2017r., poz. 1579 z późn. zm.) Zamawiający zamieszcza odpowiedzi na złożone zapytania :

Pytanie 1:

Prosimy o jednoznaczne podanie minimalnych wymogów dla wymaganych przydomowych oczyszczalni ścieków.

Brak podania minimalnych wymagań w zakresie równoważności produktów stanowi naruszenie art. 29 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych i równego dostępu do zamówienia publicznego. Krajowa Izba Odwoławcza w wyroku z dnia 20 marca 2017 r., KIO 413/17 stwierdziła - Izba ponownie podkreśla, że obowiązkiem Zamawiającego jest jednoznaczne opisanie przedmiotu zamówienia. Z wymogu jednoznacznego opisanie przedmiotu zamówienia wynika, że każdy przypadek, w którym Zamawiający dopuszcza równoważność, powinien zawierać wskazanie, które parametry Zamawiający uznaje za istotne i jakie granice dla parametrów urządzeń (materiałów równoważnych) Zamawiający dopuszcza. Tylko takie opisanie przedmiotu zamówienia pozwoli jednakowo ocenić wszystkie oferty.

Odpowiedź:

Minimalne wymagania w zakresie równoważności zostały zawarte w SIWZ - rozdział II Opis przedmiotu zamówienia.

Pytanie 2:

Czy Zamawiający jako treść oferty żąda podania informacji na temat nazwy rodziny i nazwy modelu oferowanych oczyszczalni?

Odpowiedź:

Tak.

Pytanie 3:

Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie, które zgodnie z Raportem skuteczności oczyszczania na zgodność z normą 12566-3+A2:2013 legitymują się średnią wartością wskaźnika skuteczności dla nominalnego obciążenia tj. średnią w mg/l z 20 próbek na wylocie oczyszczalni, w zakresie Zawiesiny, BZT5, CHZT do wartości przekraczających najwyższe dopuszczalne wartości wskaźników zanieczyszczeń podane w kolumnie dla poniżej 2000 rlm oczyszczalni ścieków Załącznika nr 2 Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie

substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego?

Odpowiedź:

Oczyszczalnie muszą być zgodne z normą PN-EN 12566-3+A2:2013, posiadać pełny raport z badań wydany przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską zgodnie z wykazem dostępnym na stronie <http://ec.europa.eu/> według procedur określonych w ww. normie.

Pytanie 4:

Czy Zamawiający wymaga, żeby zgodnie z normą 12566-3+A2:2013 w raporcie skuteczności oczyszczania były podane średnie wartości wskaźnika skuteczności dla nominalnego obciążenia z 20 próbek w mg/l?

Odpowiedź:

Odpowiedź jak dla pytania nr 3

Pytanie 5:

Czy Zamawiający wymaga, aby kierownik budowy był zatrudniony na umowę o pracę? Jeśli realizacja czynności w ramach udzielanego zamówienia polega na wykonywaniu pracy w rozumieniu art. 22 § 1 k.p., zamawiający jest obowiązany określić w opisie przedmiotu zamówienia wymóg zatrudnienia, a wykonawca lub podwykonawca mają obowiązek zatrudniać osoby wykonujące czynności objęte tym wymogiem.

Uprzejmie informujemy, że w ocenie Urzędu Zamówień Publicznych "czynności wykonywane przez kierowników budowy, kierowników robót i inspektorów nadzoru, tj. osoby pełniące samodzielne funkcje techniczne w budownictwie w rozumieniu ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (Dz. U. z 2016 r. poz. 290 ze zm.), zasadniczo nie polegają na wykonywaniu pracy w rozumieniu Kodeksu pracy. Osoby wykonujące te czynności są samodzielnymi uczestnikami procesu budowlanego i działają samodzielnie, także w tym rozumieniu, że same wyznaczają sobie zadania i same te zadania realizują." [<https://www.uzp.gov.pl/baza-wiedzy/interpretacja-przepisow/opinie-archiwalne/opinia-dotyczaca-art.-29-ust.-3a-ustawy-pzp>]

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie 6:

Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie w technologii oczyszczania ścieków osadem czynnym w systemach porcjowych ?

Odpowiedź:

Przedmiot zamówienia winien odpowiadać treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Pytanie 7:

Zamawiający informuje, że dla powyższego zadania uzyskał dofinansowanie dla operacji typu „Gospodarka wodno – ściekowa” w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszaniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” w ramach działania „Podstawowe usługi i odnowa wsi na obszarach wiejskich” objętego PROW na lata 2014-2020.

Umowa o przyznaniu pomocy w Zobowiązaniach Beneficjenta stwierdza „ w przypadku budowy lub przebudowy przydomowych oczyszczalni ścieków zapewnienia miejsca poboru próbek surowych i oczyszczonych ścieków”

Czy Zamawiający będzie wymagał, by instalacja zapewniała miejsca poboru próbek surowych i oczyszczonych ścieków ?

Odpowiedź:

Tak Zamawiający wymaga, by instalacja zapewniała miejsce poboru próbek ścieków surowych i oczyszczonych.

Pytanie 8:

Zamawiający informuje, że przedmiotem zamówienia są roboty budowlane dot. budowy przydomowych mechaniczno –biologicznych oczyszczalni ścieków dla 52 gospodarstw domowych , posiadających certyfikat zgodności z normą PN-EN 12566- 3+A2:2013.

Jednocześnie, Zamawiający dopuszcza urządzenia równoważne spełniające między innymi „sposób oczyszczania oparty na procesach mechanicznych oraz na biologicznym oczyszczaniu tlenowym za pomocą osadu czynnego lub osadu czynnego

połączonego z technologią złoża zanurzonego”. Ponadto, Zamawiający w opisując parametry równoważności , stwierdził, że „nie dopuszcza zastosowania oczyszczalni jednozbiornikowych”. Z SIWZ wynika, iż Zamawiający dopuścił rozwiązania równoważne, jednakże tylko do przedmiotu zamówienia opisanego przy pomocy znaków towarowych.

Nie wskazano natomiast, że dopuszcza się rozwiązania równoważne do przedmiotu zamówienia który został opisany przy pomocy normy zharmonizowanej PN-EN 12566-3+A2:2013.

Zgodnie z art. 30 ust. 4 ustawy p. z. p., „opisując przedmiot zamówienia przez odniesienie do norm, europejskich ocen technicznych, aprobat, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych, o których mowa w ust. 1 pkt 2 i ust. 3, zamawiający jest obowiązany wskazać, że dopuszcza rozwiązania równoważne opisywanym, a odniesieniu takiemu towarzyszą wyrazy "lub równoważne".

Z treści powołanego artykułu, a w szczególności ze zwrotu „zamawiający obowiązany jest wskazać” jednoznacznie wynika, iż przepis ten ma charakter bezwzględnie obowiązujący. Zamawiający nie mógł więc w sposób dowolny opisać przedmiotu zamówienia, poprzez brak wskazania dopuszczenia rozwiązań równoważnych opisywanym przy pomocy normy. Powyższe stanowi bez wątpienia naruszenie Ustawy p. z. p. w zakresie art. 30 ust. 4 oraz prowadzi do zachwiania zasady uczciwej konkurencji.

Jednocześnie zapis „nie dopuszcza zastosowania oczyszczalni jednozbiornikowych”, prowadzi do dyskryminacyjnego opisu przedmiotu zamówienia i niezgodności treści SIWZ z art. 29 ust. 2 Pzp poprzez opisanie przedmiotu zamówienia w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję.

W tym miejscu należy nadmienić, iż zgodnie z art. 17 ust. 1 pkt Ustawy z dnia 17 grudnia 2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych, „naruszeniem dyscypliny finansów publicznych jest niezgodne z przepisami o zamówieniach publicznych opisanie przedmiotu zamówienia publicznego w sposób, który mógłby utrudniać uczciwą konkurencję”. Ustawodawca traktuje więc opisanie przedmiotu zamówienia w sposób niezgodny z Ustawą p. z. p. jako kwalifikowane naruszenie. Ponadto należy wskazać, iż w przypadku korzystania z dofinansowania, zarówno ze środków unijnych jak i krajowych, stwierdzenie wszelkich naruszeń ustawowych dotyczących sposobu opisanie przedmiotu zamówienia prowadzi do korekty dofinansowania przedmiotowego zamówienia przez jednostkę finansującą co w konsekwencji zwiększa udział własny Zamawiającego, a w skrajnych przypadkach może prowadzić do całkowitego odebrania dotacji.

Czy w świetle powyższego, Zamawiający uzna jako równoważne oczyszczalnie, w których sposób oczyszczania oparty na procesach mechanicznych oraz na biologicznym oczyszczaniu tlenowym za pomocą osadu czynnego lub osadu czynnego połączonego z technologią złoża zanurzonego, spełniających jednocześnie przepisy normy zharmonizowanej PN-EN 12566-3+A2:2013 lub równoważne?.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie 9:

Zamawiający wymaga, by do oferty załączyć między innymi

a. Pełen raport badań PBOŚ, zgodnym z normą PN-EN 12566-3+A2:2013E w zakresie: wodoszczelności, wytrzymałości, efektywności oczyszczania, energochłonności oraz trwałości, wystawiony przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, wydanym dla konkretnego typoszeregu urządzeń.

b. Deklarację właściwości użytkowych oferowanej oczyszczalni

Czy Zamawiający w ramach wymogu przedłożenia razem z ofertą pełnych raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane oraz kompletu załączników, będzie wymagał, aby załączniki (DWU) Deklaracja Właściwości Użytkowych, (DTR) Dokumentacja Techniczno-Ruchowa, instrukcja montażu i eksploatacji, były potwierdzone, przez laboratorium notyfikowane (lub opatrzone oświadczeniem producenta urządzeń), że ww. dokumenty są zgodne z dokumentami dostarczonymi z urządzeniami do badania skuteczności oczyszczania zgodnie z procedurami określonymi w normie PN EN 12566-3: 2005+A2:2013 lub równoważnej?

Wymóg taki pozwoli na jednoznaczne potwierdzenie zgodności przedstawionych dokumentów z dokumentami przekazanymi do laboratorium wraz z urządzeniami.

Ponadto wymóg taki pozwoli Zamawiającemu ocenić zgodność oferowanych przydomowych oczyszczalni ścieków z wymaganiami zawartymi w dokumentacji przetargowej.

Odpowiedź:

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

Pytanie 10:

Zamawiający informuję, że „W przypadku zastrzeżenia informacji Wykonawca ma obowiązek wydzielić z oferty (w osobnej kopercie) informacje stanowiące tajemnicę jego przedsiębiorstwa i oznaczyć je klauzulą „Nie udostępniać. Informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2018 r. poz. 419 z późn. zm.)”.

Praktyka wskazuje, że przy tego rodzaju postępowaniach przetargowych Wykonawcy jako tajemnicę przedsiębiorstwa wskazują raporty z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuści do utajnienia raportów z badań wystawionych przez laboratorium notyfikowane?

Uzasadnienie do pytania

Przez tajemnicę przedsiębiorstwa rozumie się nieujawnione do wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne i organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, co do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności.

Abym uznać określoną informację za tajemnicę przedsiębiorstwa, musi ona posiadać 3 cechy:

1. mieć charakter techniczny, technologiczny lub organizacyjny
2. być tajemnicą, co oznacza, że nie została ujawniona do publicznej wiadomości
3. podjęto w stosunku do niej niezbędne działania w celu zachowania poufności.

Z powyższego wynika, że informację można uznać za tajemnicę przedsiębiorstwa <https://mikroporady.pl/pomocne-definicje/121-przedsiębiorstwo.html> , w sytuacji, gdy została:

- a. uznana za poufną,
 - b. nie może być ujawniana (wiadoma tylko określonym osobom),
 - c. konieczne jest zastosowanie zabezpieczeń (fizyczne środki ochrony i instrumenty prawne)
- Raporty z badań dla przydomowych oczyszczalni ścieków wystawione przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską nie spełniają powyższych przesłanek , bowiem raporty określają , czy wskazane do badania przydomowe oczyszczalnie ścieków są zgodne z parametrami opisanymi w normie PN EN 12566-3+A2:2013, w zakresie:
- a. skuteczności oczyszczania
 - b. wytrzymałości konstrukcyjnej
 - c. trwałości
 - d. wodoszczelności
 - e. odporności na ogień

Wynika z tego, że raporty jedynie potwierdzają, czy dana instalacja została wykonana zgodnie z cytowaną normą, a raport nie odnosi się do :

- a. charakteru technicznego przedsiębiorstwa – czyli działalności przedsiębiorstwa polegającej na wytwarzaniu przedmiotów niewystępujących naturalnie w przyrodzie.
- b. technologii wytwarzania przydomowej oczyszczalni
- c. organizacji przedsiębiorstwa

W przypadku Deklaracji Właściwości Użytkowych należy zaznaczyć, że w rozporządzeniu z dnia 17 listopada 2016 r., <http://isap.sejm.gov.pl/DetailsServlet?id=WDU20160001966> Minister Infrastruktury i Budownictwa uszczegółowił wzór

i treść krajowej deklaracji właściwości użytkowych oraz sposób jej dostarczania lub udostępniania odbiorcy. Podstawowym sposobem udostępniania jest umieszczenie przez producenta kopii krajowej deklaracji na swojej stronie internetowej, z zachowaniem następujących warunków:

- a. należy udostępniać ją przez okres dziesięciu lat od dnia wprowadzenia do obrotu wyrobu budowlanego, objętego tą deklaracją,
- b. należy zapewnić, aby zawartość krajowej deklaracji nie była zmieniana po jej udostępnieniu na stronie internetowej;
- c. w informacji towarzyszącej oznakowaniu wyrobu budowlanego znakiem budowlanym należy wskazać adres strony internetowej, na której krajowa deklaracja jest udostępniona.

Natomiast sprzedawca/dystrybutor udostępniając wyrób budowlany powinien zagwarantować, że deklaracja właściwości użytkowych jest udostępniona odbiorcy wyrobu (np. podać adres strony internetowej producenta, gdzie deklaracja jest umieszczona albo przekazać ją w formie elektronicznej lub papierowej).

Podobna sytuacja występuje w przypadku takich dokumentów jak: Dokumentacja Techniczno-Ruchowa , czy Instrukcja montażu i eksploatacji.

Dokumentacja Techniczno-Ruchowa i Instrukcja montażu i eksploatacji to podstawowe dokumenty, które muszą być przekazane każdemu użytkownikowi. Użytkownik natomiast nie ma zakazu udostępniania tych dokumentów osobom trzecim , np. firmie konserwującej urządzenia. Z powyższego wynika, że uznanie powyższych dokumentów za tajemnicę przedsiębiorstwa <https://mikroporady.pl/pomocne-definicje/121-przedsiębiorstwo.html> w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji jest bezzasadne.

Zastrzeżenie informacji, które nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji należy traktować, jako bezskuteczne i powinno skutkować zgodnie z uchwałą SN z 20 października 2005 r. (sygn. III CZP 74/05) ich odtajnieniem.

Ponadto, w świetle wyroków KIO 452/11, 399/11, 100/12 utajnianie raportów potwierdzających dane techniczne i parametry eksploatacyjne urządzenia jest nieuzasadnione. Należy jednocześnie zaznaczyć, że nieuzasadnione utajnienie dokumentów jest naruszeniem przepisów ustawy Pzp. W świetle powyższego wynika, że uznanie jako tajemnicy przedsiębiorstwa raportu z badań wraz z załącznikami takimi jak: Dokumentacja Techniczno-Ruchowa, Instrukcja montażu i eksploatacji oraz Deklaracją właściwości użytkowych jest niezasadne .

Odpowiedź:

Zamawiający oceni zasadność ewentualnego zastrzeżenia zakazu udostępniania informacji w kontekście faktycznych okoliczności.

Zastrzeżenie zakazu udostępniania informacji dokonane przez wykonawcę staje się skuteczne dopiero w sytuacji, gdy zamawiający w wyniku przeprowadzenia odpowiedniego badania pozytywnie przesądzi, że zastrzeżone informacje mają charakter tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji.

Na Wykonawcy spoczywa ciężar wykazania zaistnienia przesłanek uprawniających Wykonawcę do zastrzeżenia oferty jako tajemnicy przedsiębiorstwa.

Otrzymują:

1. Adresat
2. A/a

Wójt Gminy
Andrzej Twartowski